



International Coffee Organization  
Organización Internacional del Café  
Organização Internacional do Café  
Organisation Internationale du Café

WP Board No. 948/04

20 janvier 2004  
Original : anglais

F

Projets/Fonds commun

Comité exécutif  
254<sup>e</sup> réunion  
29 - 30 janvier 2004  
Londres, Angleterre

**Diversification de la production dans  
les plantations de café marginales de  
l'État de Veracruz (Mexique)**

### Contexte

1. Le présent document contient le résumé d'un nouveau projet visant à fournir d'autres options de production et de développement aux caféiculteurs des zones marginales de l'État de Veracruz et à mettre en place un modèle de diversification viable pour les producteurs d'Arabica doux, pouvant être reproduit dans d'autres pays soumis aux mêmes difficultés.
2. La proposition est présentée par la Commission de commercialisation des produits agricoles de l'État de Veracruz.
3. La proposition de projet complète est disponible sur demande.

### Mesures à prendre

Le Comité exécutif est prié d'examiner cette proposition et, s'il le juge approprié, de recommander au Conseil qu'il l'approuve en mai 2004.

**PROPOSITION DE PROJET POUR LE  
FONDS COMMUN POUR LES PRODUITS DE BASE**

- 1. Titre du projet :** Diversification de la production dans les plantations de café marginales de l'État de Veracruz
- 2. Durée :** Deux ans (première phase)
- 3. Lieu :** Région centrale de l'État de Veracruz (Mexique), terres situées à une altitude inférieure à 600 m.
- 4. Nature du projet :** Fournir d'autres options de production et de développement aux caféiculteurs des zones marginales touchées par la crise due à la faiblesse des prix et mettre en place un modèle de diversification viable pour les producteurs d'Arabica doux, pouvant être reproduit.
- 5. Coût total estimé :** 7 870 782 dollars EU
- 6. Financement du Fonds :** 5 108 434 dollars EU  
(50% prêt, 50% don)
- 7. Co-financement de contrepartie :** Gouvernement mexicain : 2 412 348 dollars EU  
Université de Veracruz : 350 000 dollars EU
- 8. Agence d'exécution du projet :** Université de Veracruz
- 9. Organe de supervision :** Organisation internationale du Café
- 10. Date estimative de début du projet :** À décider

## **Aperçu général**

Ce projet trouve son origine dans les problèmes et la pauvreté des caféiculteurs du Mexique dus à la crise actuelle du marché mondial du café. Il se présente comme une solution de rechange.

## **Offre et demande de café et prévisions en la matière**

La chute des prix enregistrée sur le marché du café depuis le milieu de l'année 1998 a atteint des proportions alarmantes pendant l'année caféière 2001/02. Les perspectives des années à venir sont encore moins encourageantes. Cette situation, qui affecte tous les groupes de café, a des conséquences néfastes encore plus marquées pour le secteur rural, particulièrement pour les petits producteurs des exploitations marginales.

L'analyse des fondamentaux du marché indique que les pressions exercées sur les prix sont essentiellement dues à un excédent de l'offre sur le marché mondial à l'origine des fluctuations et de l'instabilité des prix.

## **Problèmes et questions relatifs au café et mesures pour y remédier**

La crise actuelle du café est différente des crises précédentes. L'une des caractéristiques essentielles du nouveau phénomène est la création de nouvelles zones de production au rabais dans différentes régions du monde, comme le Viet Nam. Une autre caractéristique importante est le transfert de production vers des zones où le climat n'est plus un facteur de risques majeur, comme le Brésil.

L'incidence de cette situation internationale sur le marché mexicain, particulièrement à Veracruz, a été désastreuse ; elle a causé des pertes considérables dans le secteur du café en raison de niveau élevé des coûts locaux de production qui sont sans commune mesure avec la faiblesse des prix internationaux<sup>1</sup>. On estime que les coûts de production d'une livre de café "gold" sont d'environ US\$0,70 ; les prix sur le marché de New York sont inférieurs à ce niveau depuis deux ans.

La production mexicaine de café présente une tendance à la baisse pour la campagne 2002/03 estimée à moins de 4 millions de sacs. Cette baisse a été constante pendant la campagne 2001/02 qui s'est établie à 4,1 millions de sacs par rapport à 4,8 et 6,2 millions de sacs en 2000/01 et 1999/00.

---

<sup>1</sup> Voir "Remise à niveau de la production dans les zones marginales de caféiculture"; Services professionnels intégrés pour le développement régional, 2002.

Alors que l'offre mondiale a augmenté, la demande est restée à son niveau de 2000/01, soit 106,9 millions de sacs. En dépit de la faiblesse des prix, la consommation par habitant est restée stable. On a enregistré une légère augmentation dans les pays importateurs ; le niveau est resté stable dans les pays consommateurs traditionnels. L'équilibre durable entre l'offre et la demande n'a pas été maintenu. Au Mexique, la consommation par habitant a augmenté, et s'établit maintenant entre 450 g et 800 g par an, plaçant le pays parmi les plus faibles consommateurs de café du monde. Cette augmentation est due en partie aux campagnes publicitaires que le gouvernement de Veracruz a lancé en 2000, et qui ont été poursuivies par le gouvernement fédéral en 2002. Les slogans publicitaires utilisés étaient "Avec le café tout va mieux" et "De bon pied avec le café".

### **Importance du projet**

Ce "Projet de diversification de la production dans les plantations de café marginales de l'État de Veracruz (Mexique)" a pour objectif de financer la mise en place d'autres activités capables d'assurer des revenus supplémentaires aux caféiculteurs et d'élargir le champ de décision d'investissement. Il convient de souligner que les plans portent essentiellement sur une aide aux producteurs marginaux qui souhaitent orienter leurs efforts vers d'autres plantes, diversifier leurs cultures productives et réduire les risques inhérents à la monoculture, améliorant ainsi leurs sources de revenus. D'une manière générale, il s'agit d'une diversification des plantations marginales par l'introduction de cultures pouvant générer des revenus supplémentaires pour les caféiculteurs à court, moyen et long termes. Si les objectifs du projet sont atteints, son incidence sociale escomptée permettra d'améliorer les conditions de vie des petits caféiculteurs des zones marginales, de réduire l'émigration et de prévenir la récolte de cultures interdites.

## CADRE

Produit de base : Café  
 Titre du projet : Diversification de la production dans les plantations de café marginales de l'État de Veracruz.  
 Date estimative de début du projet : À décider  
 Date d'établissement du présent aperçu général : 27 novembre 2003

Résumé	Indicateurs vérifiables	Moyens de vérification	Principales hypothèses
<b>But du programme</b>	<b>Mesures pour atteindre le but</b>		<b>Liées à la valeur à long terme du projet</b>
Améliorer le niveau de vie des caféiculteurs des zones situées à une altitude inférieure à 600 m au-dessus du niveau de la mer (ci-après, zones marginales) ; 4 000 hectares dans la région centrale de l'État de Veracruz	Identifier les options de production (sylvicoles et agricoles) qui génèrent la valeur économique la plus élevée et garantissent une augmentation du niveau de revenus des producteurs. Clôturer la production de café de Veracruz, de façon que le café respecte les normes de qualité.	Rapports sur les études de l'Université de Veracruz sur les récoltes actuelles et potentielles dans la zone ciblée et sur leur rentabilité. Statistiques de production sur la sylviculture et les récoltes agricoles. Statistiques du Conseil du café de Veracruz Statistiques de l'Institut national de statistiques, géographie et informatique (INEGI). Statistiques de production et de commercialisation des entreprises intégrantes qui participent au projet.	L'identification et la participation responsable et totale au projet des instituts et agents concernés seront encouragés et soutenus
<b>Objectifs du projet</b>	Conditions indiquant que l'objectif a été atteint. Situation à la fin du projet		<b>Liées au couplage entre objectif et but</b>
A) Mettre en place un programme de diversification de la production dans les plantations de café marginales de l'État de Veracruz sur 4 000 hectares représentant 10% de la zone caféière marginale. Le bon fonctionnement de ce projet pilote permettra l'élargissement du programme aux 90% restants.  B) Encourager la création d'une culture de l'entreprise parmi les producteurs au moyen de la création d'entreprises intégrantes.  C) Maintenir le système agroforestier bénéfique pour l'environnement.  D) Encourager la fixation des producteurs de café dans les zones ciblées et réduire l'émigration.	A) Diversification réussie de plus de 90% des plantations ciblées par ce projet pilote.  B) Création d'au moins 3 entreprises intégrantes de production et de transformation et d'une société de commercialisation.  C) Conversion et entretien d'une zone correspondant à au moins 30% de la zone de caféiculture.  D) Fixation dans la zone de plus de 90% des producteurs de café concernés.	A) Études de l'Université de Veracruz sur les récoltes dans les zones ciblées : avant, pendant et après le projet.  B) Rapports de l'Université de Veracruz sur les récoltes dans les zones ciblées, avec statistiques complémentaires de l'Institut.  C) Statistiques de l'Université de Veracruz et du Conseil sur l'état de la population.  D) Certificats de constitution et livres comptables accompagnés des bilans correspondants des produits traités.	A) Le mécanisme du projet est viable et durable en termes économiques, sociaux, politiques et environnementaux.  B) Les systèmes agroforestiers du projet sont économiquement viables pour les producteurs concernés.  C) La diversification de culture génère les liquidités nécessaires pour que les producteurs se fixent sur leurs parcelles.  D) Les entreprises intégrantes garantissent la commercialisation et le transfert des marchandises produites et transformées.

Résultats :			
<p>A) Gestion appropriée de la culture du café dans ces zones ; maintien d'une qualité constante pour les marchés spéciaux.</p> <p>B) Diversification au moyen de cultures différentes afin de générer des bénéfices à court et moyen termes pour les producteurs.</p> <p>C) Augmentation des revenus des producteurs de café participant au projet.</p> <p>D) Création d'économies d'échelle grâce à l'intégration des petits producteurs.</p> <p>E) Génération de services environnementaux (eau, retenue du carbone et habitat de la faune).</p>	<p>A) Commercialisation graduelle de 70% à 80% des produits des plantations ciblées par le projet pilote.</p> <p>B, C, D et E) Participation d'environ 1 900 producteurs, sur une superficie totale de 4 000 hectares en cultures diversifiées : poivre, vanille et plantes ornementales (anthurium et aspidistra) avec un élément de sylviculture.</p>	<p>A) États financiers des entreprises intégrantes créées pour ce projet.</p> <p>B et C) Études du Conseil du café de Veracruz sur la productivité du secteur du café et la qualité de ses produits.</p> <p>D) Statistiques de l'Institut national de statistiques, géographie et informatique (INEGI), de l'Institut national d'écologie (INE) et de la Commission nationale des forêts.</p> <p>E) Registres des producteurs concernés et suivi correspondant.</p>	<p>A) Le projet génère les bénéfices nécessaires pour rembourser le financement et faire vivre les exploitants et leurs familles, et produit des facteurs positifs extérieurs qui améliorent leurs conditions de vie.</p> <p>B et C) La diversification de la zone de caféiculture marginale ciblée a une incidence sur le rendement et la qualité moyenne du secteur.</p> <p>D) Adhésion des parties intéressées à l'entretien du système agroforestier créé.</p> <p>E) Les exploitants perçoivent les bénéfices du projet et participent à son développement. Ils s'organisent au travers des entreprises intégrantes proposées et positionnent mieux leurs produits sur le marché.</p>
Activités	Niveau des efforts /dépenses pour chaque activité		
<p>1.- Étude de cas préliminaire des 4 000 ha.</p> <p>2.- Création de banques de données et d'un système d'information géographique pour analyse au niveau de la microrégion.</p> <p>3.- Transfert de technologie et formation des instituts et/ou parties participant.</p> <p>4.- Les secteurs technique et privé soutiennent la mise en place d'orientations applicables aux certificats de dépôt et aux indemnités après recours.</p> <p>5.- Coordination générale des programmes et innovations économiques et technologiques.</p>	<p>Élément I (\$EU 722 000). Mise au point d'études et de stratégies de diversification.</p> <p>Élément II (\$EU 2 328 000) Ressources des forêts d'exploitation.</p> <p>Élément III (\$EU 4 518 000) Système de diversification des exploitations de café.</p> <p>Élément IV (\$EU 177 000) Intégration de la production aux fins de commercialisation.</p>	<p>Rapports trimestriels de mise en place du projet établis par le Comité des opérations de l'Université de Veracruz.</p> <p>Rapports de vérification demandés ou établis par les instituts participant.</p> <p>Rapports locaux d'évaluation et de confirmation de l'exécution du projet.</p>	<p>A) L'étude de cas préliminaire indique que le projet est viable.</p> <p>B) Exécution du plan de financement conformément au calendrier et au programme prévus.</p> <p>C) Les instituts et agents participant remplissent effectivement leur rôle.</p>